

Distr.
GENERAL

S/1994/360
30 March 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВТОРОЙ ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ РУАНДЕ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 872 (1993) Совета Безопасности от 5 октября 1993 года, которой Совет учредил Миссию Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (МООНПР) на первоначальный период в шесть месяцев.

2. 30 декабря 1993 года я представил Совету Безопасности доклад о ходе осуществления МООНПР (S/26927). 6 января 1994 года Совет принял резолюцию 893 (1994), в которой он, в частности, подтвердил свое согласие на развертывание МООНПР, как это предлагалось в моем докладе от 24 сентября 1993 года (S/26488), включая скорейшее развертывание в демилитаризованной зоне (ДМЗ) второго пехотного батальона. Совет настоятельно призвал стороны всесторонне сотрудничать с МООНПР в деле дальнейшего укрепления мирного процесса, полностью соблюдать Арушское мирное соглашение, которое лежит в основе графика, содержащегося в моем докладе от 24 сентября, и, в частности, в ближайшее время учредить на широкой основе переходное правительство в соответствии с этим соглашением. Совет также приветствовал непрекращающиеся усилия Генерального секретаря и его Специального представителя по поощрению и укреплению диалога всеми сторонами, которых это касается.

3. В заявлении Председателя Совета Безопасности от 17 февраля 1994 года (S/PRST/1994/8) Совет призвал безотлагательно создать переходные институты, предусмотренные в Арушском мирном соглашении, и еще раз подтвердил, что постоянная поддержка МООНПР будет зависеть от всестороннего и скорейшего осуществления сторонами этого соглашения.

II. ПОЛИТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ

4. После представления Совету Безопасности 30 декабря 1993 года моего последнего доклада были предприняты энергичные усилия, направленные на то, чтобы облегчить и продвинуть вперед всестороннее и эффективное осуществление Арушского мирного соглашения. МООНПР продолжала оказывать свое содействие этим усилиям в рамках общего мандата Совета Безопасности.

5. В моем докладе от 30 декабря я отметил, что большинство задач, намеченных на первый этап четырехэтапного плана осуществления, одобренного Советом Безопасности в его резолюции 872 (1993), были выполнены. Продолжительность этого этапа должна была составлять примерно 90 дней, т.е. до создания переходного правительства, сформированного на широкой основе.

6. Несмотря на то, что 10 декабря 1993 года в Кинихире руандийское правительство и Патриотический фронт Руанды (ПФР) договорились создать до 31 декабря 1993 года переходное правительство, сформированное на широкой основе, и Переходную национальную ассамблею, осуществить эту договоренность так и не удалось из-за неспособности заинтересованных сторон прийти к согласию в отношении соответствующих путей и средств, в том числе списков членов переходного правительства, сформированного на широкой основе, и переходной национальной ассамблеи.

7. 5 января 1994 года в соответствии с Арушским мирным соглашением - в котором предусматривается, что нынешний глава государства будет выполнять свои функции до тех пор, пока не станут известны результаты выборов, намеченных на конец переходного периода - генерал-майор Жювеналь Хабиаримана был приведен к присяге в качестве президента республики. Надежды на то, что в тот же день будут также учреждены переходное правительство, сформированное на широкой основе, и Переходная национальная ассамблея, не оправдались из-за постоянных трудностей, особенно в Либеральной партии и Движении республиканских демократов в отношении списков их представителей, которые должны войти в переходное правительство, сформированное на широкой основе, в качестве министров и в качестве депутатов - в состав переходной национальной ассамблеи.

8. Из-за неудачи с созданием переходного правительства, сформированного на широкой основе, завершение первого этапа, одобренного Советом Безопасности плана осуществления, по-прежнему затягивается. В связи с этим мой Специальный представитель г-н Жак-Роже Бу Бу выразил разным политическим лидерам свою озабоченность. В своей резолюции 893 (1994) от 6 января 1994 года Совет Безопасности призвал учредить на широкой основе переходное правительство "в ближайшее время". После принятия этой резолюции я неоднократно разговаривал с президентом Хабиариманой по телефону, и 27 января направил ему письменное послание, в котором выразил искреннюю надежду международного сообщества, а также мою личную надежду на то, что в ближайшее время будет создано на широкой основе переходное правительство. В ходе многочисленных встреч с президентом Хабиариманой и другими политическими лидерами Руанды мой Специальный представитель по-прежнему настоятельно призывал их ускорить осуществление мер по созданию на широкой основе переходного правительства.

9. Длительная задержка с созданием переходных институтов не только не позволила МООНПР выполнить свои задачи в соответствии с одобренным Советом Безопасности графиком осуществления, но и привела к ухудшению ситуации в стране в плане безопасности и поставила под угрозу осуществление всего мирного процесса. Неудача с созданием на широкой основе переходного правительства является серьезным препятствием на пути к осуществлению Арушского мирного соглашения и бесперебойному функционированию государственных институтов.

/...

10. Различные политические лидеры Руанды также признают настоятельную необходимость создания на широкой основе переходного правительства и переходной национальной ассамблеи для нормального и упорядоченного функционирования государства, однако при всем при этом они по-прежнему не могут найти компромиссное решение по механизмам создания этих институтов. Мой Специальный представитель и я сам указали руандийским политическим лидерам на то, что без скорейшего создания на широкой основе переходного правительства и переходной национальной ассамблеи будет довольно трудно утверждать, что в деле осуществления Арушского мирного соглашения достигнут достаточный прогресс, который гарантировал бы оказание постоянной поддержки со стороны международного сообщества.

11. Правительства государств-членов, как этого, так и других регионов, а также представители содействующей стороны, Генеральный секретарь Организации африканского единства (ОАЕ) и государства, выполняющие в рамках этого мирного процесса функции наблюдателей, оказывают поддержку усилиям Организации Объединенных Наций по оказанию содействия достижению между сторонами согласия в отношении создания переходных институтов. Во многом благодаря этим усилиям был достигнут прогресс в сближении позиций различных сторон и в продвижении их к компромиссу в целях ускорения создания на широкой основе переходного правительства.

12. После серии консультаций с участием всех сторон, которые были организованы моим Специальным представителем 7, 10 и 13 февраля, в штаб-квартире МООНПР в Кигали различным политическим лидерам 14 февраля удалось достичь широкого консенсуса в отношении переходных институтов, при этом Либеральной партии было предоставлено дополнительное время для урегулирования ее внутренних проблем, с тем чтобы она могла присоединиться к этим институтам позднее, а вопрос о расколе на группировки в Демократическом республиканском движении был оставлен на усмотрение его руководства. Однако Национальное республиканское движение за демократию и развитие высказало в отношении данного консенсуса определенные оговорки, что сделали и другие элементы, близкие к президенту, которые настаивали на том, что все нерешенные проблемы должны быть урегулированы до перехода к созданию на широкой основе переходного правительства и переходной национальной ассамблеи, с тем чтобы все заинтересованные политические партии могли участвовать в деятельности этих институтов с самого начала их осуществления. Тем не менее ключевой элемент этого консенсуса, который предусматривает создание на широкой основе переходного правительства и переходной национальной ассамблеи, даже если некоторые политические партии будут не в состоянии немедленно принять участие в их деятельности, по-прежнему присутствует в дискуссиях между политическими лидерами Руанды.

13. Достигнутое на совещаниях политических партий 16 и 18 февраля соглашение, предусматривающее создание 22 февраля упомянутых выше переходных институтов, было сорвано в результате неожиданной вспышки насилия в Кигали и других районах страны, начавшейся 21 февраля. Возобновление актов насилия, в ходе которых были убиты два известных политических деятеля - министр общественных работ и энергетики Фелисьен Гатабази, который также был генеральным секретарем Социал-демократической партии, и Председатель Коалиции в защиту республики Мартин Бучияна, а также один солдат ПФР и ранен попавший в засаду военный наблюдатель МООНПР, привели к эскалации напряженности и ухудшению общей политической обстановки. Предпринятая 23 февраля еще одна попытка создать переходные институты также не увенчалась успехом, поскольку церемония, специально организованная для этой цели президентом Хабиариманой, была бойкотирована большинством политических партий, включая и ПФР, которая в выпущенном в тот же день пресс-релизе обвинила президента в попытках навязать одностороннее решение внутренних проблем, существующих в Либеральной партии и Движении республиканских демократов.

14. В условиях обострения политической обстановки и нестабильности я позвонил 24 февраля президенту Хабиаримане и подчеркнул необходимость принятия срочных мер, с тем чтобы вывести страну из политического тупика и приступить к созданию переходных институтов. Я решительно подтвердил эту позицию во время встречи со Специальным представителем президента 1 марта в Нью-Йорке.

15. После совещаний, состоявшихся 25 и 27 февраля по инициативе президента, пять политических партий, представленных в нынешнем коалиционном правительстве, указали в коммюнике от 27 февраля, что было достигнуто соглашение о процедуре урегулирования внутренних проблем в рамках Демократического республиканского движения, однако еще не был достигнут консенсус в связи с расколом в Либеральной партии, вызванным тем, что один из лидеров этой партии высказал оговорки. После того как было объявлено об отказе ПФР от компромисса, предложенного в коммюнике от 28 февраля, мой Специальный представитель, предпринимая непрерывные усилия по урегулированию этой зашедшей в тупик ситуации, встретился 1 марта с председателем ПФР полковником Алексисом Каниаренгве в штаб-квартире ПФР в Мулинди. Он настоятельно призвал все соответствующие стороны продолжать диалог и воздерживаться от любых действий, которые могли бы привести к обострению ситуации.

16. 7 марта президент Хабиаримана побывал с однодневным официальным рабочим визитом в Уганде. Президент Мусевени подтвердил свое намерение содействовать мирному процессу и выразил надежду на скорейшее урегулирование проблемы, задержавшей формирование на широкой основе переходного правительства. Оба президента выразили признательность Организации Объединенных Наций за предпринимаемые ею усилия по содействию осуществлению Арушского мирного соглашения и призвали международное сообщество оказывать в этой связи помощь.

17. В ходе визитов делегации ПФР и президента Хабиариманы в Объединенную Республику Танзанию 4 и 8 марта, соответственно, две стороны, подписавшие Арушское мирное соглашение, обратились к президенту Объединенной Республики Танзании Мвиньи - стороне, содействующей в руандийском мирном процессе, - с просьбой предпринять усилия для вывода из тупика процесса осуществления Соглашения. Министр иностранных дел Объединенной Республики Танзании г-н Джозеф К. Рвегасира посетил 11-18 марта Руанду с целью оказания сторонам помощи в урегулировании нерешенных вопросов, препятствующих учреждению переходных институтов. Он провел интенсивные двусторонние консультации с различными руандийскими политическими и религиозными лидерами, а также членами дипломатического корпуса, представителем генерального секретаря ОАЕ в Руанде и моим Специальным представителем.

18. По завершении своего визита министр иностранных дел Объединенной Республики Танзании заявил, что проведенные им консультации в Кигали позволили ему сделать вывод о том, что основная причина, препятствующая созданию переходных институтов, кроется во внутренних проблемах Либеральной партии. Он подчеркнул недопустимость задержек в осуществлении политического переходного процесса, вызываемых борьбой за власть, которая явно ведется в Либеральной партии, поскольку для них нет никаких правовых оснований в рамках Арушского мирного соглашения. Он подчеркнул, что определение предлагаемого состава переходного правительства, сформированного на широкой основе, является прерогативой назначенного премьер-министра г-на Фостэна Твагирамунгу в той степени, в какой он будет следовать спискам министров, предложенных ему в ходе консультаций с каждой из заинтересованных политических сторон. Министр Танзании счел также неприемлемым отказ ПФР от компромисса, достигнутого в рамках Либеральной партии, относительно процедуры распределения выделенных Партии мест в переходном парламенте.

19. Назначенный премьер-министр в общенациональном выступлении по радио 18 марта объявил предлагаемый состав переходного правительства, сформированного на широкой основе. На следующий день премьер-министр нынешнего коалиционного правительства г-жа Агата Уилингийимана объявила имена и фамилии депутатов переходной национальной ассамблеи.

20. Согласно коммюнике от 21 марта 1994 года, президент Хабиаримана встретился ранее в этот день с назначенным премьер-министром и сообщил ему о получении письма от 20 марта от одной из двух фракций Либеральной партии с протестом против выбранного назначенным премьер-министром кандидата на пост министра юстиции, портфель которого был выделен Либеральной партии в соответствии с Арушским мирным соглашением. Президент просил назначенного премьер-министра продолжить консультации с Либеральной партией в целях достижения согласия, которое, по словам президента, должно быть основано на определенной 27 февраля компромиссной процедуре, в соответствии с которой три министерские должности, выделенные Либеральной партии, должны быть разделены в соотношении два к одному между двумя фракциями Партии, причем та фракция, которая получит один министерский портфель, будет выдвигать кандидатов на пост спикера или заместителя спикера переходной национальной ассамблеи.

21. Согласно тому же коммюнике, президент Хабиаримана заявил, что список депутатов переходной национальной ассамблеи, который он получил 20 марта от премьер-министра нынешнего коалиционного правительства, характеризуется рядом недостатков, препятствующих формированию переходной национальной ассамблеи. В коммюнике к премьер-министру был вновь обращен призыв обеспечить устранение препятствий на пути включения Коалиции в защиту республики в состав переходного парламента; обеспечить представительство в переходной национальной ассамблее "Исламской демократической партии"; и принять во внимание последние решения по делам, вынесенным на судебное разбирательство некоторыми членами партии Демократического республиканского движения, стремящимися стать членами переходной национальной ассамблеи. В заключение в коммюнике было заявлено о том, что президент будет готов возглавить торжественные мероприятия по учреждению переходных институтов после того, как будут решены вышеупомянутые проблемы.

22. Торжественные мероприятия по учреждению переходных институтов, запланированные на 25 марта 1994 года, были отменены, поскольку еще не решен ряд вопросов.

III. ВОЕННЫЕ АСПЕКТЫ

23. Несмотря на усиление напряженности и нестабильности в связи с описанным выше тупиком, в который зашла политическая ситуация, прекращение огня в целом соблюдалось, по-видимому, в течение рассматриваемого периода. Стабилизирующую роль по-прежнему играли силы МООНПР, оперативный потенциал которых был усилен с размещением дополнительного персонала и оборудования.

24. После прибытия 28 декабря 1993 года в Кигали в сопровождении МООНПР батальона ПФР по обеспечению безопасности в составе 600 человек военные задачи, планировавшиеся на этапе I оперативного плана, были выполнены эффективно и с опережением графика. Следует напомнить, что этот этап, который начался с принятием резолюции 872 (1993) Совета Безопасности, должен был продолжаться 90 дней и быть завершен с учреждением на широкой основе переходного правительства к 5 января 1994 года. Ввиду того, что по-прежнему не решена проблема формирования на широкой основе переходного правительства, задержалось начало операций

/...

этапа II, которые, согласно плану, также должны были продолжаться 90 дней и включать подготовку к разъединению, демобилизации и интеграции вооруженных сил сторон и жандармерии. Тем не менее силы МООНПР, предоставленные для операций этапа II, находятся на местах и готовы в короткие сроки приступить к операциям при получении соответствующего уведомления сразу после формирования на широкой основе переходного правительства. Кроме того, с большим опережением графика осуществляется подготовка к этапу III, который будет включать процесс фактического разъединения, демобилизации и интеграции.

25. Следует также напомнить, что, как говорилось в моем докладе от 24 сентября 1993 года, предполагаемая численность военного персонала МООНПР должна была составлять к концу этапа I 1428 человек и достичь максимальной величины в конце этапа II - в общей сложности 2548 военнослужащих всех званий. По состоянию на 22 марта 1994 года в состав МООНПР входило 2539 военнослужащих из следующих 24 государств: Австрии (15), Бангладеш (942), Бельгии (440), Ботсваны (9), Бразилии (13), Венгрии (4), Ганы (843), Египта (10), Зимбабве (29), Канады (2), Конго (26), Малави (5), Мали (10), Нигерии (15), Нидерландов (9), Польши (5), Российской Федерации (15), Румынии (5), Сенегала (35), Словакии (5), Того (15), Туниса (61), Уругвая (25) и Фиджи (1). В это число входит 81 военный наблюдатель из Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций Уганда-Руанда (МНООНУР).

26. В соответствии с планом осуществления, утвержденным Советом Безопасности 5 октября 1993 года, операции МООНПР должны были осуществляться в пяти секторах. Однако с учетом развития ситуации на юге страны после попытки переворота 21 октября 1993 года в соседней Бурунди в феврале 1994 года был учрежден шестой сектор, предназначенный для удовлетворения потребностей, определенных в моем докладе от 30 декабря 1993 года. За рассматриваемый период в шести секторах произошли, в частности, следующие крупные события:

а) Штаб Сил, отвечающий, в частности, за командование и контроль за операциями военного компонента МООНПР, стал полностью функционировать после недавней доставки автотранспортных средств, аппаратуры связи и другого оборудования. Он все активнее занимается также проведением и координацией операций по обеспечению безопасности, координацией объединенных совещаний по различным вопросам с военными должностными лицами правительства и ПФР и осуществлением разведывательных действий и планированием в связи с процессом разъединения и демобилизации.

б) Штаб Группы военных наблюдателей также стал полностью функционировать. Он осуществляет командование и контроль за тремя установленными для наблюдателей секторами, а именно сектором расположения Сил руандийского правительства, сектором ПФР и южным сектором. Группа военных наблюдателей продолжает осуществлять разведывательные действия, а также проводить операции по расследованию и сопровождению.

в) Штаб сектора Кигали стал полностью функционировать после прибытия оставшейся части бангладешского батальона и военных наблюдателей. Основная деятельность этого сектора включала обеспечение охраны батальона ПФР и гражданских должностных лиц, разместившихся в "здании СНД" в Кигали, обеспечение охраны старших правительственных должностных лиц и лидеров оппозиции и соблюдения границ района Кигали, свободного от оружия (РКСО). В связи с усилением нестабильности в Кигали 200 военнослужащих из батальона Ганы в ДМЗ были недавно временно передислоцированы для оказания содействия сектору Кигали, который все шире вовлекается в деятельность по наблюдению за жандармерией и оказанию ей помощи в поддержании безопасности в столице.

/...

d) Сектор ДМЗ стал полностью функционировать в конце февраля 1994 года после учреждения штаба сектора в Биумбе и размещения батальона Ганы и бангладешской инженерной роты. Присутствие примерно 1000 военнослужащих МНООНПР в этом районе позволило стабилизировать обстановку и улучшить контроль за ДМЗ, что в свою очередь побудило большее число ранее перемещенных лиц вернуться в свои дома в районе ДМЗ. Основная деятельность сектора включала патрулирование, наблюдение, расследование, уничтожение и удаление боеприпасов и сопровождение гуманитарных операций в районе. Имел место ряд мелких нарушений прекращения огня. Было проведено расследование случаев таких нарушений, и, при необходимости, проводились обсуждения в целях урегулирования возникавших в этой связи проблем.

e) Сектора Сил руандийского правительства и ПФР полностью функционируют в Рухенгери и Мулинди, соответственно. Основные виды деятельности этих двух секторов охватывали изучение пунктов сбора в рамках подготовки к операциям этапа III, подтверждение позиций Сил руандийского правительства и ПФР, наблюдение за деятельностью обеих сторон, наблюдение за стихийным возвращением беженцев и расследование сообщений об инцидентах. Кроме того, эти сектора представляют собой важный механизм поддержания контактов с вооруженными силами сторон.

f) Штаб южного сектора был создан в феврале 1994 года в Бутане как дополнительным секторе на основе имеющегося снаряжения и контингента военных наблюдателей. Однако для удовлетворения оперативных потребностей этого сектора потребуются дополнительные транспортные средства, аппаратура связи и прочее оборудование. Сектор охватывает сложный район, в котором постоянно возрастает напряженность в результате притока беженцев из соседней Бурунди, трансграничной деятельности, возросшей этнической напряженности, роста числа сообщений об обучении полувоенноизированных формирований и распределении оружия, голода и сохраняющейся нестабильности общей политической обстановки в Бурунди и самой Руанде. В частности, сектор часто задействуют для оказания помощи в осуществлении гуманитарных операций путем обеспечения охраны автоколонн транспорта снабжения, а также складов и распределительных пунктов.

27. Частично из-за сохраняющегося политического тупика в рассматриваемый период наблюдалось быстрое и существенное ухудшение положения с точки зрения безопасности в Кигали. В январе и феврале имели место демонстрации, приобретавшие все более бурный характер, случаи блокирования дорог, убийства политических лидеров, а также нападения на гражданских лиц и их убийства - события, в результате которых национальной жандармерии пришлось действовать на пределе своих ресурсов и возможностей. После имевшего место в конце февраля резкого увеличения числа инцидентов, связанных с применением насилия, кульминацией которых явилось убийство двух видных политических руководителей и нападение из засады на автоколонну ПФР, следовавшую под охраной МООНПР, правительство ввело комендантский час в Кигали и других городах. Кроме этого, МООНПР и персонал Организации Объединенных Наций в Кигали были переведены на период продолжительностью около трех недель на работу в режиме безопасности II. После этого для персонала Организации Объединенных Наций был вновь установлен режим безопасности I, поскольку положение с точки зрения безопасности начало стабилизироваться, особенно после того, как компоненты военной и гражданской полиции МООНПР стали оказывать более активную поддержку жандармерии.

28. Тем временем МООНПР особо обратила внимание всех сторон на то, что до создания на широкой основе переходного правительства боеприпасы в Руанду ввозиться не должны. Мой Специальный представитель выразил свою серьезную озабоченность в связи с ростом числа

/...

сообщений о раздаче оружия гражданскому населению, что создает серьезную угрозу не только для общественной безопасности в Кигали и других районах Руанды, но и для персонала МООНПР.

29. Силы руандийского правительства, несмотря на неоднократные протесты МООНПР, продолжали осуществлять минирование важной дороги, идущей от Кигали к Мулинди и границе с Угандой. В связи с возникающей при этом угрозой для персонала МООНПР и гуманитарных конвоев этот вопрос стал обсуждаться на самом высоком уровне между МООНПР и правительством, в результате чего эта дорога была разминирована и объявлена безопасной для движения. В ряде других случаев Силы руандийского правительства заявляли, что ПФР использует автоколонны, следующие под охраной МООНПР, для тайной доставки вооруженных лиц и оружия в Кигали. Для содействия устранения такой озабоченности и подозрений к удовлетворению обеих сторон была введена в действие строгая процедура инспекции.

30. В течение рассматриваемого периода было завершено развертывание инженерных и медицинского подразделений и подразделений материально-технического обеспечения. Инженеры проводят полезную рекогносцировку в рамках подготовки к процессу разъединения и демобилизации, запланированного на этап III. Медицинское подразделение функционирует и оказывает основную, а также срочную медицинскую помощь персоналу МООНПР. Несмотря на сохраняющуюся нехватку ресурсов, общая ситуация в плане материально-технического обеспечения улучшилась после доставки автотранспортных средств, аппаратуры связи и другого оборудования, переданных из Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже и ЮНОМОЗ. Помимо этого, после недавнего прибытия вертолетов МООНПР сможет активизировать свою разведывательную деятельность и повысить степень воздушной мобильности в районе осуществления миссии.

31. Состав персонала МООНПР, включающего представителей разных стран, диктует необходимость обеспечения услуг местных устных и письменных переводчиков, о чем говорилось в моем последнем докладе. Способность персонала МООНПР общаться с местным населением могла бы оказаться подспорьем при решении вопросов в условиях, когда речь идет о жизни и смерти, особенно в чрезвычайных ситуациях.

32. В работе по планированию программы разминирования достигнут значительный прогресс. Для обеспечения успеха этой программы существенное значение имеет продолжение сотрудничества как Сил руандийского правительства, так и ПФР. В штабе сил МООНПР был создан центр по координации разминирования; помимо этого был создан банк данных. В ближайшее время должны быть получены образцы мин, применяемых обеими сторонами, после чего можно будет начать испытания и подготовку кадров. Между МООНПР, обеими сторонами и различными заинтересованными гуманитарными учреждениями была налажена координация в вопросах разминирования.

IV. ГРАЖДАНСКАЯ ПОЛИЦИЯ

33. После прибытия комиссара полиции полковника Манфреда Блиема (Австрия) 26 декабря 1993 года и полицейских подразделений из Австрии, Бангладеш, Бельгии, Мали, Сенегала и Того в январе и феврале 1994 года контингент гражданской полиции МООНПР (СИВПОЛ) создал свой штаб в Кигали и достиг уровня нынешней санкционированной численности своего персонала, включающего 60 гражданских полицейских наблюдателей. Штаб СИВПОЛ в Кигали включает специальную группу по расследованию, секцию связи и шесть полицейских наблюдательных групп.

/...

34. При выполнении своего мандата, который заключается в оказании содействия в поддержании общественной безопасности путем контроля и проверки деятельности жандармерии и коммунальной полиции, СИВПОЛ работает в тесном контакте с национальной жандармерией и коммунальной полицией в Кигали. Его специальная группа по расследованию, которая тесно сотрудничает с государственным прокурором и поддерживает контакты с местными правозащитными группами, занимается расследованием случаев, касающихся преступлений, совершенных на этнической почве или по политическим мотивам, а также жалоб на действия самой жандармерии. Со времени начала функционирования СИВПОЛ в январе специальная группа провела расследование 54 дел, касающихся серьезных выступлений, жалоб и сообщений о нарушениях прав человека.

35. В течение того же периода СИВПОЛ получил сообщения об убийстве 36 человек в ходе демонстраций или волнений. Секция связи осуществляет контроль за деятельностью специальных подразделений жандармерии, таких, как мобильные группы реагирования, секции по обеспечению безопасности аэропорта, автомобильных дорог и высокопоставленных лиц, а также школа по подготовке кадров. Шесть полицейских наблюдательных групп дислоцированы в четырех территориальных бригадах жандармерии и штабе группы, а также коммунальной полиции в Кигали. В связи с имевшим в последнее время ухудшением положения с точки зрения безопасности, которое создало серьезные проблемы для жандармерии, с учетом дефицита ее кадровых ресурсов и недостаточной степени ее оснащенности, СИВПОЛ оказывал помощь в осуществлении патрулирования, включая ночное время, и в создании новых опорных пунктов жандармерии.

36. Со времени представления моего доклада от 24 сентября 1993 года, как я уже отмечал выше, положение с точки зрения безопасности в Руанде и особенно в Кигали серьезно ухудшилось. Хотя большинство инцидентов может быть связано с вооруженным бандитизмом, масштабы которого возрастали из-за доступности оружия, также возросло количество преступлений, совершаемых на этнической почве и по политическим мотивам, включая убийства.

37. Если не пресечь возникновение этих вызывающих тревогу инцидентов или не положить им конец, то они могут привести к весьма значительному ухудшению положения с точки зрения безопасности в широких масштабах, которое могло бы создать серьезные препятствия на пути полного и эффективного осуществления Арушского мирного соглашения. Такое положение вызывает особую озабоченность по той причине, что национальная жандармерия, которая несет ответственность за поддержание правопорядка, располагает весьма ограниченными возможностями в плане кадрового и материально-технического обеспечения и учебной подготовки. Поэтому существенно необходимо, чтобы СИВПОЛ в рамках своего мандата осуществлял контроль за деятельностью национальной жандармерии и коммунальной полиции для обеспечения того, чтобы их действия соответствовали положениям Арушского мирного соглашения. Также необходимо обеспечить более заметное присутствие гражданских полицейских наблюдателей Организации Объединенных Наций, с тем чтобы внушить населению доверие к ним и повысить степень такого доверия, а также добиться того, чтобы население чувствовало себя в большей безопасности.

38. С учетом нынешней санкционированной численности своего персонала, включающего 60 человек, компонент гражданской полиции смог дислоцироваться и развернуть свою деятельность только в Кигали, хотя первоначально предполагалось, что он будет действовать в различных частях Руанды. Стало очевидным, что для обеспечения развертывания в соответствии с формулой, предусматривающей направление пяти наблюдателей в каждую префектуру, для контроля за деятельностью девяти территориальных рот жандармерии, в ведении которых находятся девять префектур страны, потребуется еще 45 гражданских полицейских наблюдателей. Главные задачи этих дополнительных полицейских наблюдателей заключались бы в осуществлении контроля за

деятельностью жандармерии и коммунальной полиции. Они также принимали бы участие в патрулировании и, при необходимости, расследовании соответствующих инцидентов и подготовке сообщений о них. Поскольку финансовые последствия этого предлагаемого увеличения численности персонала будут минимальными, я намерен представить соответствующую информацию в моем следующем докладе Генеральной Ассамблее.

V. ГУМАНИТАРНАЯ ПОМОЩЬ

39. Со времени представления моего последнего доклада положение в гуманитарной области в Руанде стало вызывать еще большую обеспокоенность в связи с возникновением новых проблем, которые усугубили существующие трудности и привели к углублению кризиса. Последствия массового перемещения населения в результате конфликта, продолжающаяся в некоторых частях страны засуха, а также нехватка семенного материала увеличили угрозу голода для сотен тысяч жителей Руанды. Миссия по оценке перспектив урожая и снабжения продовольствием Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) и Мировой продовольственной программы (МПП), которая посетила Руанду в феврале 1994 года, подтвердила критическое положение в области снабжения продовольствием во всех частях Руанды. Падение национального дохода, обусловленное ухудшением общего экономического положения, препятствует усилиям по восстановлению серьезно пострадавших общественных служб в областях здравоохранения, санитарии, социального вспомоществования и реабилитации, что повышает степень уязвимости и необеспеченности населения. Особую обеспокоенность вызывают специфические потребности детей и женщин.

40. Благодаря в значительной степени помощи, которую в течение ряда лет оказывали Организация Объединенных Наций и другие международные организации, предоставляющие гуманитарную помощь (неправительственные, а также межправительственные), показатели смертности и недоедания, по-прежнему находящиеся на неприемлемо высоком уровне, с декабря 1993 года снизились в лагерях беженцев и перемещенных лиц. Однако сохраняются другие проблемы, в частности плохие жилищные условия и широкая распространенность эпидемических заболеваний, обусловленных нехваткой медикаментов и прежде всего перенаселенностью и антисанитарными условиями жизни в населенных пунктах. Другая проблема, вызывающая беспокойство, связана с беженцами (270 000 человек, в основном из Бурунди) и перемещенными в пределах страны лицами (370 000 человек), которые по-прежнему нуждаются в гуманитарной помощи.

41. К числу прочих новых проблем относится напряженность, обусловленная последствиями и результатами неорганизованного возвращения все большего числа репатриантов, многие из которых покинули Руанду много лет назад. Некоторые из них по возвращении в страну поселились на землях, временно оставленных жителями, которые оказались перемещенными в пределах страны в результате недавнего конфликта, а другие начали заявлять свои права на землю и прочее имущество, которые, по их утверждениям, они бросили при бегстве из страны. Эти события вызвали или усилили напряженность в различных общинах, и оказывающие гуманитарную помощь учреждения все более обеспокоены тем, что такая напряженность, если ее не устранить, может угрожать беспрепятственному и безопасному осуществлению деятельности по оказанию гуманитарной помощи, включая, в частности, программы репатриации и реабилитации.

42. Охватить нуждающихся в помощи лиц помогает тесное межучрежденческое сотрудничество в области гуманитарной помощи в Руанде. Координатор-резидент Организации Объединенных Наций был также назначен координатором по гуманитарным вопросам, при этом в работе ему помогает Межучрежденческая группа поддержки. Была создана группа по смягчению последствий стихийных бедствий, состоящая из представителей соответствующих организаций системы Организации

Объединенных Наций. В настоящее время принимаются меры по созданию комплексной региональной информационной системы раннего оповещения и мобилизации ресурсов.

43. МООНПР, которая содействует координации деятельности по оказанию гуманитарной помощи в Руанде, расширила свою деятельность по обеспечению безопасности таких мероприятий, включая организацию конвоирования грузов и обеспечение охраны складов и распределительных центров. Мой Специальный представитель начал объезд поселений беженцев и перемещенных лиц, тем самым содействуя более широкому привлечению внимания на национальном и международном уровнях к соответствующим потребностям и проблемам. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить глубокую признательность тем членам международного сообщества, которые откликнулись на распространенный в прошлом году призыв об оказании гуманитарной помощи Руанде, и для того, чтобы еще раз призвать к дальнейшему оказанию еще более широкомасштабной помощи в интересах удовлетворения растущих потребностей. Я хотел бы также поблагодарить за самоотверженность персонал и добровольцев, которые зачастую в чрезвычайно тяжелых условиях, а иногда и с большим риском для жизни, продолжают участвовать в операциях по оказанию помощи.

VI. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ

44. Генеральная Ассамблея в своем решении 48/479 от 23 декабря 1993 года уполномочила Генерального секретаря принять на себя обязательства в отношении Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде на период с 5 октября 1993 года по 4 апреля 1994 года на общую сумму не свыше 51 120 000 долл. США брутто (50 478 000 долл. США нетто). В связи с этим расходы МООНПР на период до 4 апреля 1994 года будут ограничены суммой, утвержденной Генеральной Ассамблеей. В моем докладе Генеральной Ассамблее о финансировании МООНПР 1/ указывается, что в случае продления Советом Безопасности срока действия мандата на период после 4 апреля 1994 года, расходы Миссии по оказанию помощи составят примерно 9,1 млн. долл. США брутто (8,9 млн. долл. США нетто) в месяц. 21 января 1994 года государствам-членам были начислены взносы на покрытие расходов МООНПР в размере 50,7 млн. долл. США. По состоянию на 18 марта 1994 года было получено около 17,7 млн. долл. США.

VII. ЗАМЕЧАНИЯ

45. МООНПР продолжает оказывать помощь усилиям народа Руанды по осуществлению Арушского мирного соглашения. Соблюдая соглашение о прекращении огня, стороны продемонстрировали, что они по-прежнему привержены мирному процессу, предусмотренному в Соглашении. Это, несомненно, является положительным моментом. Однако, несмотря на прекращение огня, аналогичного прогресса в политической области добиться не удалось.

46. Две подписавшие Арушское мирное соглашение стороны предложили Организации Объединенных Наций содействовать его осуществлению. С момента начала процесса осуществления все ожидали, что к 5 января 1994 года будут созданы новые институты, которые обеспечат руководство Руандой на протяжении двухгодичного переходного периода. Пока что был создан только один из этих институтов - институт президентской власти, который официально начал свое существование, как и было запланировано, 5 января. Неудача в создании на широкой основе переходного правительства и переходной национальной ассамблеи по-прежнему препятствует осуществлению других положений Соглашения.

/...

47. Как я уже указывал ранее, продолжение поддержки МООНП будет зависеть от полного и скорейшего осуществления сторонами Арушского мирного соглашения. Присутствие Организации Объединенных Наций может быть оправдано только в том случае, если все стороны продемонстрируют необходимую политическую волю в отношении выполнения своих обязательств и осуществления Соглашения. С этой целью я призываю стороны предпринять дополнительные решительные усилия по достижению согласия в отношении создания на широкой основе переходного правительства и национальной переходной ассамблеи. Очевидно, что учреждение переходных институтов является важным предварительным условием возобновления мирного процесса и создания атмосферы взаимного доверия и сотрудничества. В этой связи я призываю все стороны забыть о своих разногласиях и достичь согласия в отношении создания этих институтов без каких-либо дополнительных задержек и проволочек.

48. Достигнутый к настоящему моменту прогресс на переговорах дает основание предполагать, что по вопросу о переходных институтах можно достичь компромисса. Меня воодушевляет тот факт, что, несмотря на усиление напряженности, стороны продолжают диалог. Организации Объединенных Наций следует по-прежнему поддерживать этот диалог и нынешние инициативы по урегулированию сохраняющихся расхождений, с тем чтобы завершить первый этап моего плана по осуществлению и облегчить реализацию мероприятий второго этапа, включающих разъединение, демобилизацию и интеграцию вооруженных сил сторон и жандармерии.

49. В этой связи я рекомендовал бы Совету Безопасности принять решение о продлении мандата МООНП на период в шесть месяцев, в течение которого я буду информировать Совет о всех подробностях, касающихся темпов осуществления Арушского мирного соглашения. Однако если в течение двух последующих месяцев не будут созданы переходные институты и если за это время не будет достигнут достаточный прогресс в осуществлении следующего этапа соглашения, то Совет должен будет изучить сложившееся положение, включая роль Организации Объединенных Наций.

Примечания

1/ A/48/837 и Corr.1.
